

DESIGNER
OF INTELLIGENT FABRICS FOR
SOLAR PROTECTION

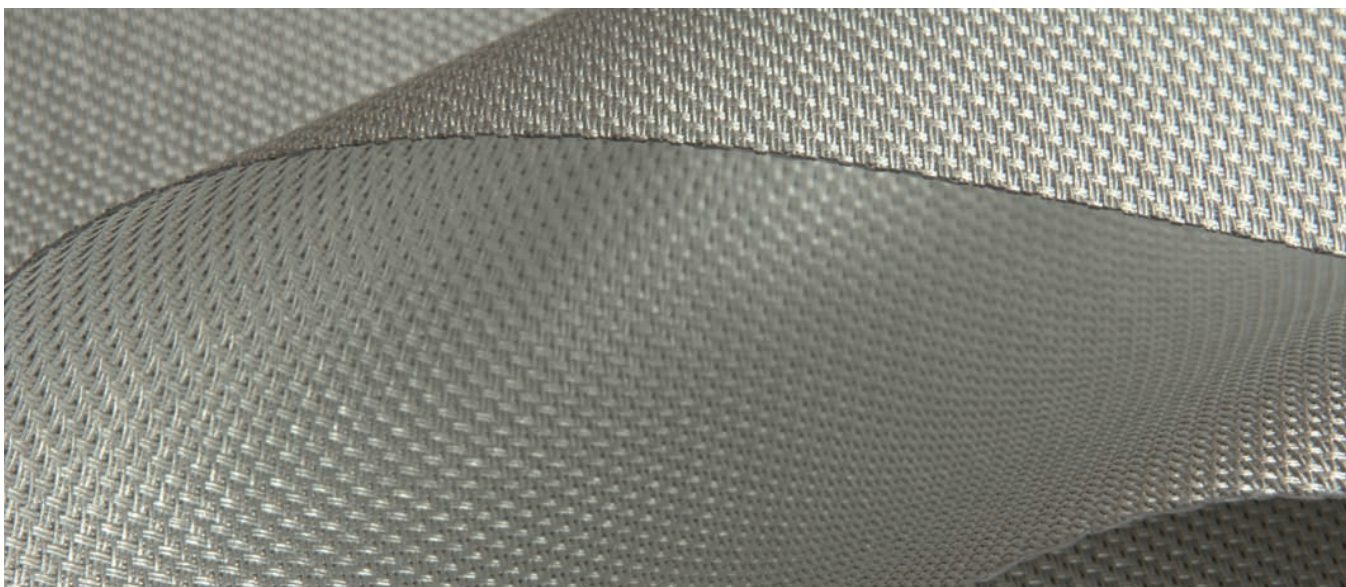
梅尔美—智能遮阳织物设计领跑者



THE BEST IS YET TO COME...

Today, solar protection is a key element in intelligent building design to reduce energy consumption, protect occupants and maintain comfort levels. Our core business consists of designing, manufacturing and promoting high-performance technical fabrics that offer genuine functional and aesthetic added value to any architectural project.

如今，遮阳防护是智能楼宇设计中的一个关键因素，用以降低能源消费，全方位保护居住者，维持其舒适的生活水准。梅尔美的核心业务涵盖了从设计，制造到推广高性能遮阳织物的各个环节，并赋予各类建筑项目真正的功能价值和美学价值。



SUSTAINABLE DEVELOPMENT

The impact of buildings' heating and air conditioning systems on both the environment and climate is considerable: they represent some 40% of carbon dioxide emissions and greenhouse gases. **Improving buildings' thermal performance is a vital issue** if the objectives of the Kyoto protocol are to be achieved, and to comply with both international and French regulations (RT2012).

建筑供暖及空调系统对环境和气候的影响是相当可观的，它们代表了40%的二氧化碳排放和温室气体。将改善建筑的热工性能作为一个重要的问题提出，目的是为了实现在京都协议所提出的目标，并有效遵守国际和法国的规定(RT2012)。

By controlling the effect the sun exerts on buildings, **Mermet® fabrics have a dual effect:**

- On **energy consumption** by reducing the use of heating and air conditioning;
- On **comfort and well-being**; light and temperature control in winter/summer, aesthetics...

通过控制太阳对建筑物产生的影响，梅尔美织物发挥了双重功效：

- 通过减少使用供暖和空调制冷，从而降低能源消耗；
- 在冬季/夏季，通过对可见光与温度的控制，优化美学效果，带来舒适和健康；

Unique expertise based on the utilisation of glass fibre, a natural and abundant raw material, enables Mermet to offer innovative fabrics combining **efficiency and durability.**

梅尔美使用玻璃纤维，一种自然、丰富的原材料，融合独特的专业技术，带来高效节能和耐久性强的创新型面料。

They are suitable for the **bioclimatic facades of low-energy buildings** (BBC) and contribute to obtaining credits in eco-efficient and eco-design building programmes.
适用于低能耗建筑的生态幕墙和有助于生态效率和生态建筑设计方案获得加分。

The technical properties of Mermet® fabrics - mechanical resistance, dimensional stability and durability - are recognised through the prestigious label, **Enduris™ Glass Core**.

梅尔美织物的技术性能 - 机械性能，尺寸稳定性和耐久性被确认通过著名的标签，**Enduris™玻璃芯**。

They meet the most demanding standards: **Oeko-Tex® Standard 100** for health & safety, **Greenguard®** for interior air quality.

满足严苛的质量标准：Oeko-Tex 100健康与安全；Greenguard室内空气质量评价。

Finally, all of the products in our range also meet the provisions of **REACH*** regulations on chemical substances.

梅尔美系列中所有产品均满足 **REACH*** 条例对化学物质的规定要求。

* REACH: Registration, Evaluation, Authorization and restriction of Chemicals

(欧盟法规《化学品注册、评估、许可和限制》)

670
products

More than 3,000,000 m²
of solar protection fabric
sold each year

Manufactured in
France

670
款产品

每年销售超过3,000,000 m²

法国制造



Mermet® fabrics have featured in the most prestigious of projects, such as the Louvre in Lens, Zaragossa Courts of Justice, the Barangaroo project in Sydney and the Val-de-Bièvre Campus development.

梅尔美面料应用于最负盛名的特色项目，如 Lens罗浮宫, Zaragossa法院, 悉尼Barangaroo, 和Val-de-Bievre校园项目发展。

INNOVATION

Innovation has always been at the very heart of our strategy. For our R&D team, it is an attitude of mind to continually rise to the challenges of designing products that meet the highest **of standards** in terms of environment, eco-design, durability and cost reduction, while complying with all the various regulatory demands.

Our technology is based on **coated fibreglass and fibreglass fabric finished after being woven**. This inert material is very stable, retains its shape and offers the highest levels of safety in the event of a fire. It is suitable for large-dimension applications (width sizes up to 320 cm) while offering perfect flatness and an unrivalled finish (clean cuts, no fraying).

创新

创新是我们企业战略的重要核心。我们的研发团队始终乐于应对不断提升的各种挑战，设计出符合最高环境标准、生态设计、耐久性和降低成本，同时遵守各项准则要求的优质产品。

我们的产品技术是基于经覆裹的玻璃纤维纱线和经编织后整理成型的玻璃纤维织物这两种材料而开发。玻纤这种惰性材料性质稳定，可极好地保持它原有形状，并在遇火情况下提供最高等级的安全防护。其适用于各类大尺寸应用（门幅宽达320厘米），带来完美的平整度和一个无与伦比的简易维护（清洗、裁切、无磨损）。

BETWEEN NOW AND 2020

The search for excellence is in our DNA. Since 1993, our efforts to optimise the quality of our production process have been recognised through our ISO 9001 certification. We have modern and efficient production facilities capable of meeting market needs in terms of both capacity and quality.

追求卓越是我们的DNA。自1993年以来,我们致力于提升产品品质,使生产流程顺利通过ISO 9001 认证。我们不断优化生产设施,并促进其效率,以满足日益增长的对数量和质量提出的市场需求。

We implement **multiple controls** throughout the production cycle of our fabrics, and comprehensive **laboratory testing** - both internally and externally - is conducted on finished products using the smallest of tolerances.

So we are able to guarantee our customers **consistent quality levels** with properties that fully meet all of the technical specifications, providing reliability in the harshest of environments.

我们在生产全过程中执行多重控制,并使用最小的公差标准对生产出的产品内部和外部进行专业的实验室检测。

我们确保客户可以获得性能品质持久稳定的产品,从而满足所有严苛的技术规范,并提供在最严酷的环境下使用的可靠性。

The commitment of our employees to continuous improvement based on **operational excellence and customer service** has produced the desired results.

With 70% of sales achieved abroad, Mermet has demonstrated that a **regional French SME** which is able to combine **technological innovation, industrial know-how and commercial dynamism** can export to the four corners of the world.

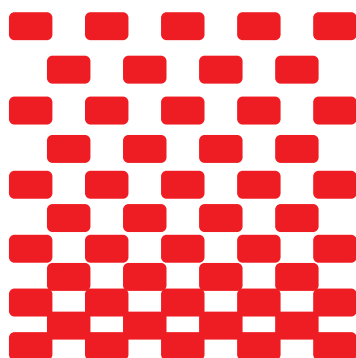
Now fully refocused on our **core business, namely solar protection** during the finishing stage in the tertiary or residential construction sector, we are able to face the challenges of the years ahead with peace of mind, confident in our values and team spirit and in our pursuit of the highest levels of customer service.

我们员工承诺的持续改善运营体系的卓越性和客户服务的水平,都达到了预期的结果。

70%的销售份额来自于海外, Mermet很好地印证:一家法国地区性的中小企业同样能凭借技术创新,工业技术和商业活力,将产品出口到世界各个角落。

现在,我们已完全重新聚焦于我们的核心业务—遮阳防护,为完成商业或民用建筑项目提供最后阶段的产品。我们能够内心平和地直面未来几年的挑战,同时相信我们的价值观和团队精神,促使我们孜孜不断地追求最高的客户服务品质。

Present in over
60 countries



www.sunscreen-mermet.com



58, chemin du Mont Maurin - FR-38630 Veyrins - Tel. +33(0) 474 336 615 - Fax +33(0) 474 339 729

This brochure must be read and interpreted in accordance with the General Terms & Conditions of Sale of MERMET SAS, with which it forms an indissoluble whole. The General Terms & Conditions of Sale that are current at any time are those contained on the MERMET SAS website at the following address: www.sunscreen-mermet.com.